



# Same procedure?

Ihr Lieben,  
es ist zwar schon  
Februar, doch ich  
wünsch' uns noch allen  
„PROSIT NEUJAHR!“  
Wie wird es wohl werden??  
Ich denke mir „the same  
procedure as every Year!“

... Man wird wieder jammern, man wird wieder klagen,  
den andern für Fehler die Schuld antragen.  
... Die Politiker werden uns mahnen zu sparen,  
sich selber weiterhin Vorteile herucken,  
auf unsere Kosten in der Welt herumfahren,  
statt an das gute Beispiel denken.  
... Der Helmut wird auf dem Hintern sitzen,  
der Oskar wird unnützes Gift verspritzen,  
der Theo wird uns in Schulden stürzen,  
der Norbert versprechen und dann wieder kürzen,  
die Rita wird fliegen und die Frechheit wird siegen ...  
Auch wenn wir vor Wut und Zorn erblassen,  
man kann leider keinen fristlos entlassen.  
Ob schwarz, ob rot, ob gelb – blau – grün  
ich sehe nichts, das Hoffnung macht, die Karawane wird  
weiterzieh'n, und am Ende da werden wir wohl allein  
für Alles nur die Kamele sein!

In diesem Sinne „PROSIT NEUJAHR!“

(Anmerkung des Verse-Klempners)

... Und wir selbst, was werden wir tun?  
Die wenigen Aufträge unter Wert kalkuliert einkaufen?  
(Damit wir die Arbeitsplätze halten können!) –  
Neue Löcher aufreißen und alte Löcher damit flicken? –  
An den Abenden und Wochenenden fleißig arbeiten  
(Kundendienst, Büro, etc.), um die Karre in Fahrt zu  
halten? –  
Am Montag früh zähneknirschend feststellen, daß Sport für  
unser Personal oft ungesund und für uns teuer? –  
Nachwuchs ausbilden für viel Geld, wenig Zeit im Betrieb  
und für miese Konjunktur (wo wir kaum Nachwuchs  
brauchen)? –  
Ständig neue Auflagen, Lasten und Verdienstabstriche auf  
uns nehmen – von Behörden, Architekten, Kunden etc.? –  
Bei der Bank Schulden machen, daß wir Steuern, Löhne  
und Abgaben zahlen können? –  
Wehrlos aber zornig zuhören und zusehen,  
wie andere sich selbst einen feinen Lenz  
machen, dabei uns die Schuld anlasten für  
ihren Mist und fleißig weiter malochen und  
zahlen, zahlen, zahlen ... ??  
Oder werden wir versuchen uns da und  
dort mal zu bessern und unserer Haut zu  
wehren ?? ?

Schaumeremal!

*Ever Hermann*

## Impressum

Die **SBZ** ist die Offizielle Fachzeitschrift des Zentralverbandes und von Fachverbänden der Sanitär-, Heizungs-, Klima- und Klempnertechnik

**Verlags- und Redaktionsanschrift:**  
Alfons W. Gentner Verlag  
GmbH & Co. KG  
Forststraße 131, 70193 Stuttgart  
Postanschrift:  
Postfach 10 17 42, 70015 Stuttgart  
Postgirokonto 319 65-707 Stuttgart  
Telefon (07 11) 6 36 72-0  
Telefax (07 11) 6 36 72-55  
E-Mail: SBZ-Redaktion @t-online.de

**Herausgeber:**  
Erwin Fidelis Reisch

**Redaktion:**  
Dirk Schlattmann/DS (Chefredakteur)  
(Installateur- & Heizungsbaumeister)  
Telefon (07 11) 6 36 72-44

Uwe Metzger/UM  
(Staatl. gepr. Techniker HLK  
Betriebswirt des Handwerks)  
Telefon (0 72 71) 9 20 20

Erich Werner Streidt/ews  
(Installateur- und Klempnermeister)  
Telefon (07 11) 6 36 72-56

Jürgen Wendnagel/JW  
(Stellv. Chefredakteur)  
(Dipl. Wirtsch.-Ing./Dipl.-Ing. VT)  
Telefon (07 11) 6 36 72-18

**Layout und Produktion:**  
Angelika Iff  
Telefon (07 11) 6 36 72-45

**Redaktionsassistentin:**  
Sandra Haas, MA  
Telefon (07 11) 6 36 72-43  
Telefax (07 11) 6 36 72-76

**Redaktionsbüro Berlin:**  
Wolfram Strehlau/WS  
Wandlitzstraße 29, 10318 Berlin  
Telefon und Telefax (0 30) 5 09 93 35

**Redaktionsbüro Bonn:**  
Stefan Rath/SR  
c/o Zentralverband  
Sanitär Heizung Klima  
Rathausallee 6, 53735 St. Augustin  
Telefon (0 22 41) 20 48 25/2 90 56  
Telefax (0 22 41) 2 13 51

**Redaktionsbüro Essen:**  
Hilmar Düppel/HD  
Dechenstraße 22 B, 45143 Essen  
Telefon (02 01) 64 51 86  
Telefax (02 01) 64 51 87

**Redaktionsbüro Rheinland-Pfalz:**  
Uwe Metzger/UM  
Ludwigstraße 39, 76744 Wörth  
Telefon (0 72 71) 9 20 20  
Telefax (0 72 71) 9 20 21

**Redaktionsbeirat:**  
Dr. Michael Dimanski, Magdeburg  
Dr. Hans-B. Klein, Stuttgart

**Anzeigen:**  
Anzeigenleitung:  
Walter Karl Eder (verantwortlich)  
Telefon (07 11) 6 36 72-36  
Anzeigenverwaltung: Sylvia Joos  
Telefon (07 11) 6 36 72-28  
Gültig ist die Anzeigenpreisliste Nr. 37

**Satz:** Gentner Verlag Stuttgart

**Druck:**  
Druckerei L. N. Schaffrath,  
Hartstraße 4-6, 47608 Geldern

**Erscheinungsweise:** monatlich zweimal

## Bezugspreise/Abonnementpreise

Inland: jährlich 192,00 DM zzgl. Versandkosten 55,20 DM (inkl. der jeweils gültigen MwSt.). EU-Länder-Empfänger mit UST-ID-Nr. und sonstiges Ausland: jährlich 223,20 DM zzgl. Versandkosten 114,00 DM; ohne UST-ID-Nr.: jährlich 223,20 DM zzgl. Versandkosten 114,00 DM zzgl. MwSt. (Export- oder Importland). Einzelheft: 15,80 DM zzgl. Versandkosten.

## Abonnementsbedingungen:

Bestellungen nehmen der Verlag und alle Buchhandlungen im In- und Ausland entgegen. Die Kündigung des Abonnements ist mit einer Frist von drei Monaten jeweils zum 31. 12. eines Kalenderjahres möglich und schriftlich an den Verlag zu richten. Die Abonnementgelder werden jährlich im voraus in Rechnung gestellt oder bei Teilnahme am Lastschriftverfahren über die Postbanken oder Bankinstitute abgebucht. Sollte die Fachzeitschrift aus Gründen, die nicht vom Verlag zu vertreten sind, nicht geliefert werden können, besteht kein Anspruch auf Nachlieferung oder Erstattung vorausbezahlter Bezugsgelder.

Gerichtsstand für Vollkaufleute ist Stuttgart, für alle übrigen gilt dieser Gerichtsstand, sofern Ansprüche im Wege des Mahnverfahrens geltend gemacht werden. Mit Namen oder Signum des Verfassers gekennzeichnete Artikel sind nicht unbedingt die Meinung der Redaktion. – Unverlangte Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn Rückporto beigefügt ist. Mit der Annahme von Originalbeiträgen zur Veröffentlichung erwirbt der Verlag das ausschließliche urheberrechtliche Nutzungsrecht.

Der Verlag setzt voraus, daß der Autor Inhaber der Urheber- und Verwertungsrechte hinsichtlich sämtlicher Bestandteile der Einsendung ist, auch bezüglich miteingesandter Abbildungen, Tabellen usw. Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Verlages strafbar.

ISSN 0342-8184

Im Gentner Verlag erscheinen weitere technische Fachzeitschriften aus dem SHK-Bereich:

**sbz-monteur**, das Berufsmagazin für den jungen Handwerker

**Wärmetechnik/Öl + Gasfeuerung**, die Spezialzeitschrift für Feuerungs- und Heizungstechnik

**Die Kälte und Klimatechnik**, die Fachzeitschrift für die betriebliche Praxis im Kälte- und Klimabereich

Der Gentner Verlag ist Mitherausgeber der in der Installateur-International-Gruppe erscheinenden SHK-Fachzeitschriften:

**Magyar Installateur/Ungarn**  
**Cesky Instalator/Tschechien**  
**Polski Instalator/Polen**  
**Roman Instalatorul/Rumänien**  
**Hrvatski Instalater/Kroatien**  
**Plumbing Africa/Südliches Afrika**  
**Sihhi Tesisat/Türkei**

Im Technischen Fachverlag, einem Unternehmen der Gentner Gruppe, erscheint das Fachmagazin **BAU-METALL**, die einzige deutsche Spezialzeitschrift für Klempnertechnik.

Informationsgemeinschaft zur Feststellung der Verbreitung von Werbeträgern



Mitglied des Fachinstituts Gebäude-Klima e. V. (FGK)



Mitglied der Arbeitsgem. der offiziellen europäischen Haustechnik-Fachpresse

